

Istruzioni per il montaggio e l'uso



PREMESSA

Grazie per aver acquistato il nostro prodotto!

Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'installazione e conservarle in un luogo sicuro.

Annotate il numero di serie della vostra sauna sul retro della scheda di garanzia. Sarà utile per l'assistenza post-vendita e il servizio clienti.

Il numero di serie si trova sulla parete posteriore della sauna insieme alla targhetta.

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1.1 ATTENZIONE

- (1) La sauna deve essere installata in un ambiente asciutto
- (2) I riscaldatori della sauna non devono essere spruzzati con acqua.
- (3) Non fare docce o spruzzare acqua nella sauna
- (4) Non coprire i riscaldatori con asciugamani o indumenti per evitare surriscaldamenti e incendi.
- (5) Non toccare i riscaldatori durante e subito dopo l'uso, per evitare il rischio di ustioni da parti calde.
- (6) L'installazione e la riparazione devono essere eseguite da un elettricista qualificato.
- (7) La sauna deve essere spenta e richiede una pausa di almeno 30 minuti dopo 2 ore di funzionamento.

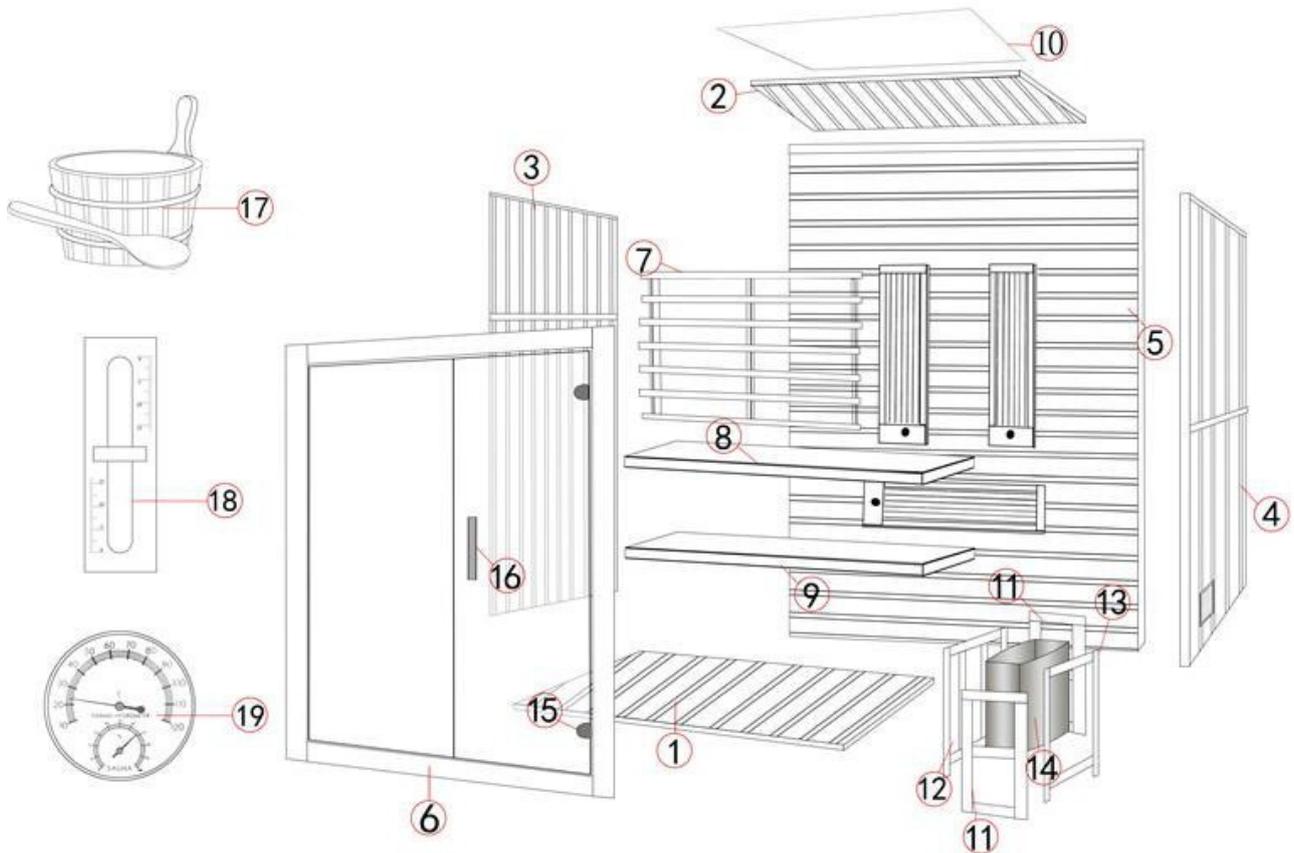
1.2 ATTENZIONE

- (1) Prima di utilizzare la cabina a infrarossi, consultare un medico se si soffre di una malattia o di altri problemi di salute, in particolare di malattie cardiovascolari, o se si assumono farmaci.
- (2) È vietato alle donne incinte e ai bambini piccoli,
- (3) I bambini di età superiore ai 6 anni possono utilizzare la sauna solo sotto la supervisione di un adulto,
- (4) In caso di malessere durante l'utilizzo della cabina a infrarossi, interrompere immediatamente l'uso e consultare il proprio medico.

2. DATI TECNICI

modello	J30130	
Materiale della cabina	Hemlock	
lunghezza	1300 mm	
Larghezza (profondità)	1200 mm	
altezza	2000 mm	
Tensione	230V/380V, 50HZ	
Riflettore	Potenza totale	3,5kW+ 1000W
	Riscaldamento a spettro completo	2 x 300W, 1 x 400W
	Stufa Harvia	3,5 kW

3. Elenco delle parti



N.	NOME	Q.TÀ
1	Elemento del pavimento	1
2	Pannello del soffitto	1
3	Pannello laterale 1	1
4	Pannello laterale 2	1
5	Pannello posteriore	1
6	Elemento frontale	1
7	Schienale	1
8	Sedile a panca 1	1
9	Panchina 2	1
10	Copertura del tetto antipolvere	1
11	Griglia del forno 1	2
12	Griglia del forno 2	1
13	Griglia del forno 3	1
14	Riscaldatore sauna	1
15	Cerniera	2
16	Maniglia della porta	1

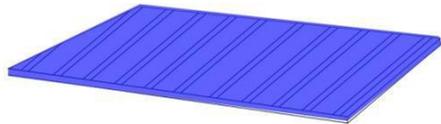
17	Secchio e paletta	1
18	Termometro	1
19	Clessidra	1
20	Pietre della sauna	1
21	Guarnizione di vetro	1
		
22	Vite M3.5*40	15
		

4. ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

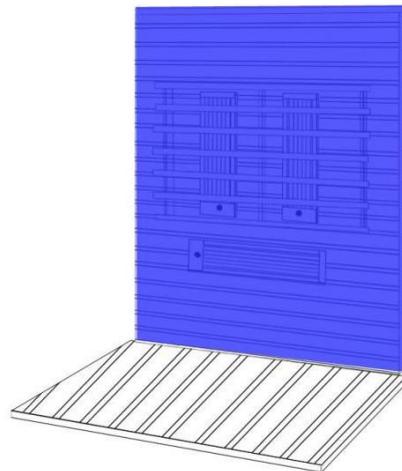
4.1 LUOGO DI INSTALLAZIONE

- (1) Pavimento piano e solido in ambienti interni,
- (2) asciutto e resistente all'umidità,
- (3) alimentazione a 230V o 400V con cavo di messa a terra.

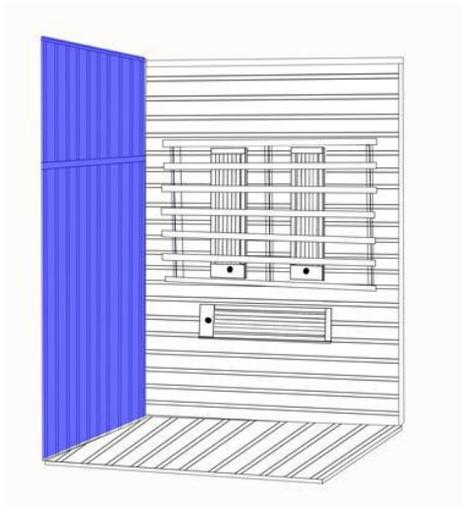
4.2 FASI DI INSTALLAZIONE



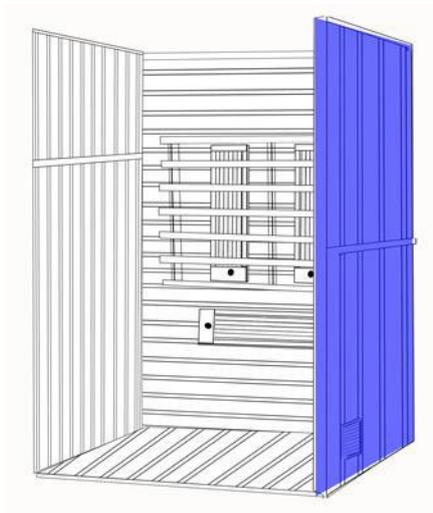
- (1) Posizionare la piastra di base sul pavimento.
base.



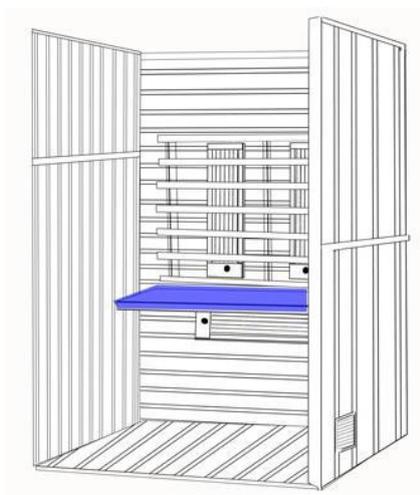
- (2) Posizionare il pannello posteriore contro la piastra di



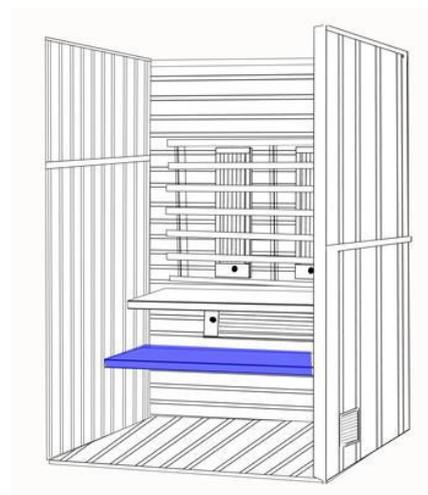
(3) Posizionare il pannello di sinistra accanto all'elemento del pavimento e collegarlo correttamente al pannello posteriore utilizzando le fibbie esterne preimpostate.



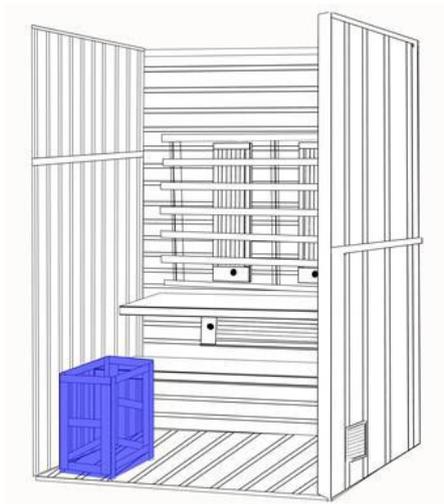
(4) Posizionare il pannello destro accanto all'elemento del pavimento e collegarlo al pannello posteriore utilizzando le fibbie esterne preimpostate.



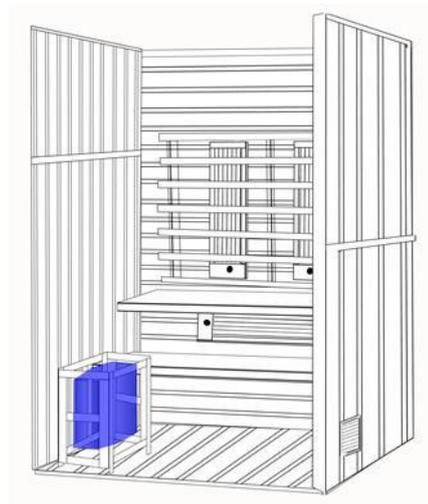
(5) Posizionare la panca superiore sul doghe preimpostate



(6) Posizionare la panca inferiore sulle doghe preimpostate



(7) Montare le griglie del riscaldatore (con viti M3,5*40)



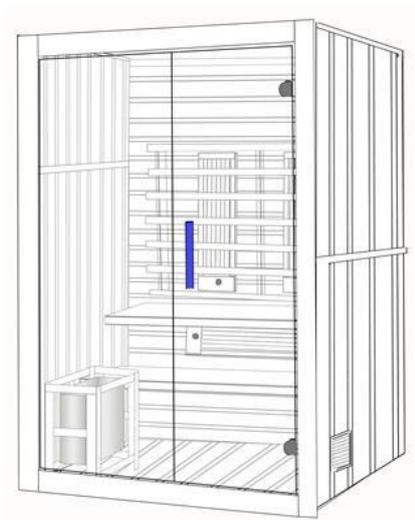
(8) Montare il riscaldatore della sauna sulla griglia griglia secondo le indicazioni del manuale del riscaldatore.



(9) Montare l'elemento anteriore sul lato sinistro. pannelli laterali installati.



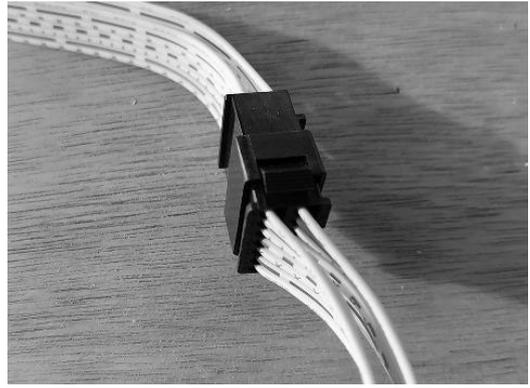
(10) Applicare la copertura del tetto antipolvere ai pannelli laterali installati



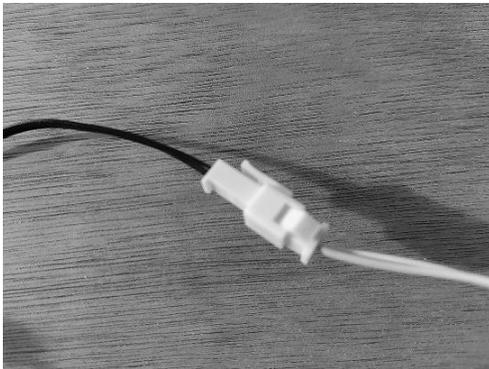
(10) Montare la maniglia dello sportello e la guarnizione del vetro e il pannello destro con le fibbie esterne preimpostate.

4.3 COLLEGAMENTO DEI CAVI

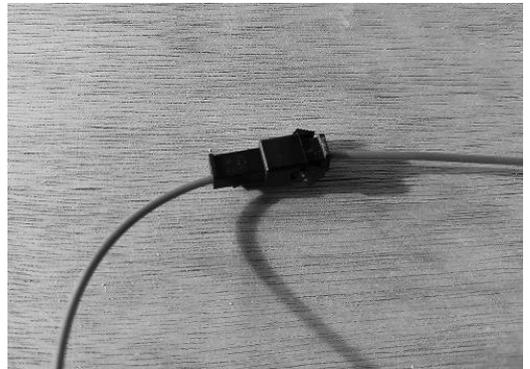
Tutti i cavi si trovano sul pannello del soffitto:



(1) Inserire le spine dei cavi di riscaldamento, (2) Inserire le spine dei cavi di comando. assicurarsi che i cavi non siano schiacciati tra il pannello del soffitto e gli altri pannelli.
pannello del soffitto e gli altri pannelli.

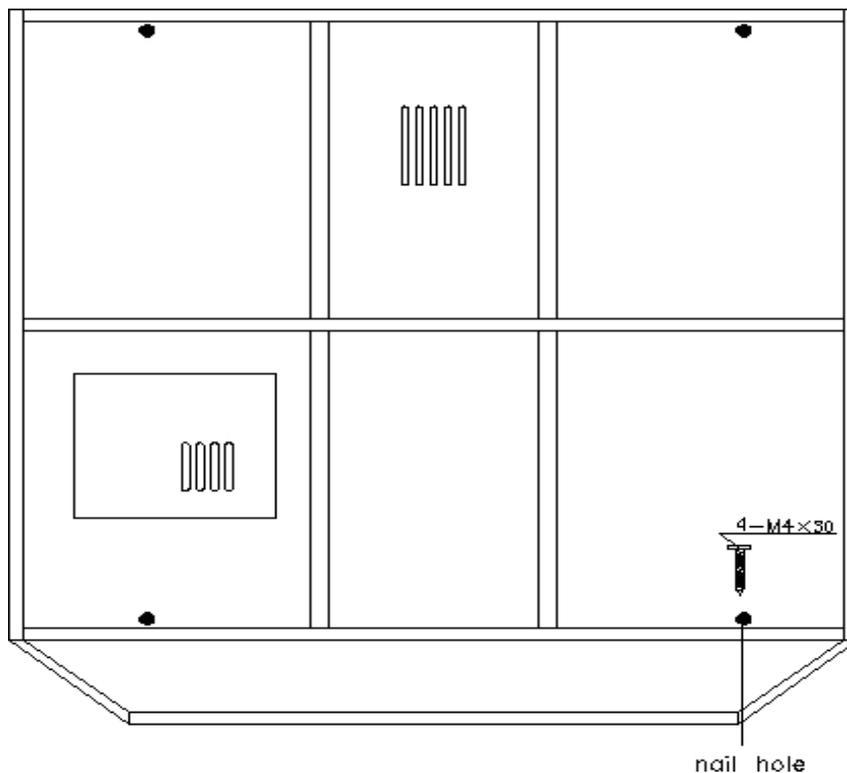


(3) Inserire la spina del sensore di temperatura.



(4) Inserire il connettore del cavo cavo dell'antenna.

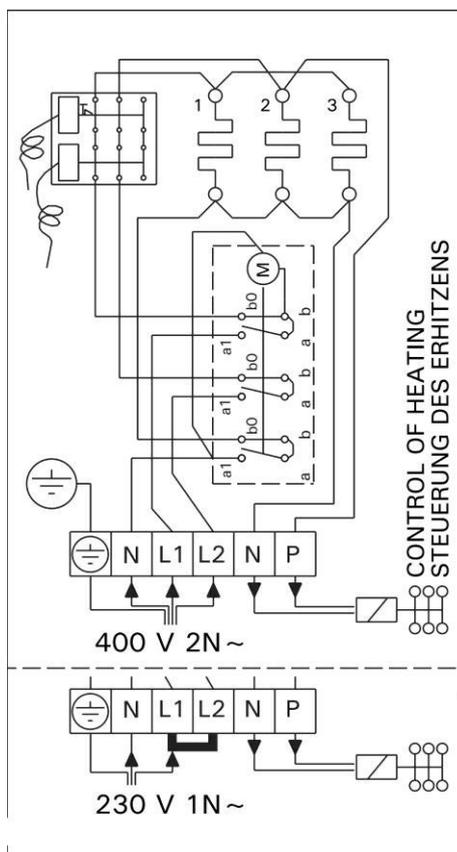
4.4 FISSAGGIO DEL COPERCHIO ANTIPOLVERE



Montare la copertura antipolvere sul tetto con le viti

4.5 Collegamento del cavo del forno

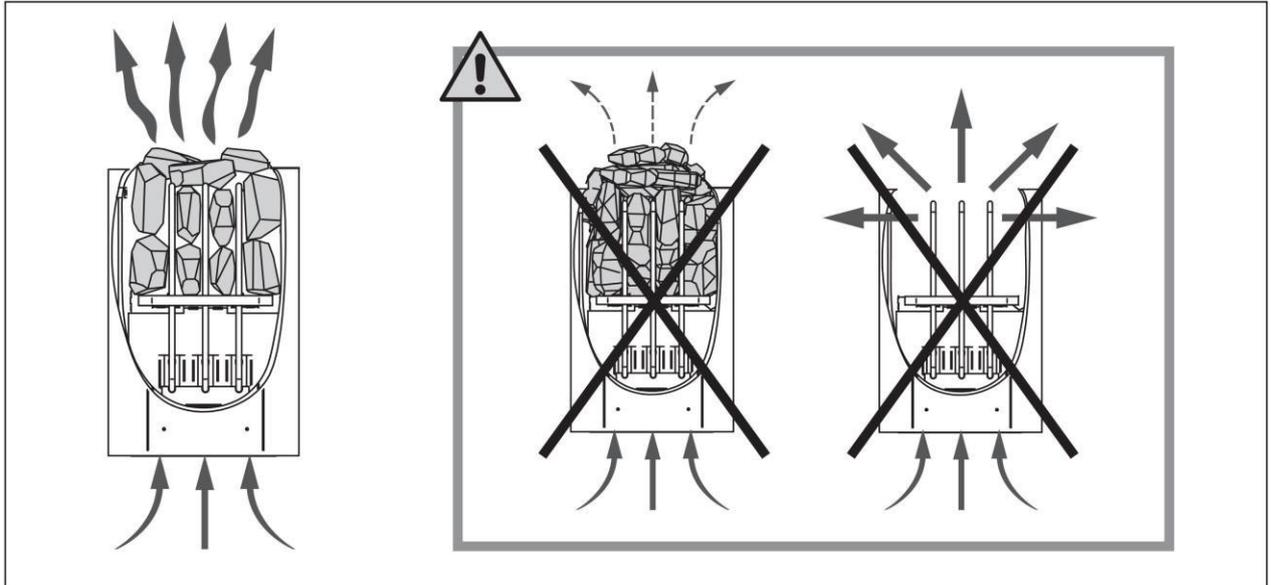
- (1) Utilizzare il cavo di gomma per il riscaldatore: tipo H07RN-F o un cavo equivalente.
- (2) Prima di installare il cavo della stufa, leggere attentamente le istruzioni per l'uso della stufa.
- (3) Far installare il cavo della stufa da un elettricista.



4.6 Pietre della sauna

(1) Lavare le pietre della sauna prima dell'uso.

(2) Pulire le pietre della sauna seguendo la procedura corretta secondo le istruzioni della stufa:

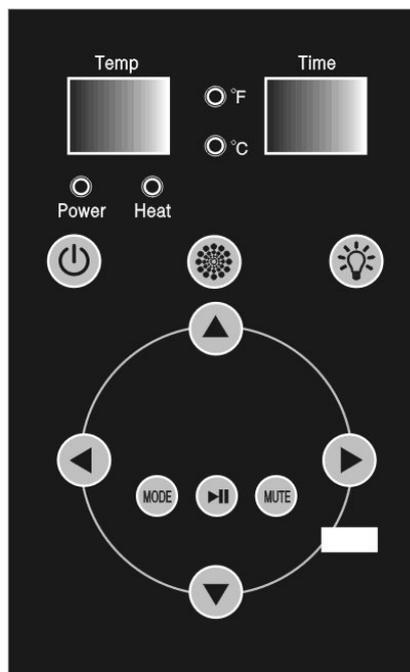


4.7 Accessori per la sauna

(1) Fissare il termometro e la clessidra alla parete interna.

(2) Posizionare il secchio e la paletta nel punto desiderato.

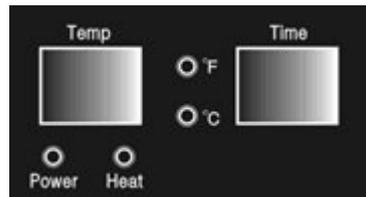
5. ISTRUZIONI PER L'USO



PANNELLO DI CONTROLLO

5.1 DUE SCHERMI:

- (1) Schermo sinistro: Temperatura in tempo reale
- (2) Schermata destra: Tempo rimanente



5.2 QUATTRO INDICATORI PRINCIPALI:

- (1) Indicatore di alimentazione: Accensione (2)
- Indicatore di calore della sauna: Riscaldamento
- (3) Indicatore F: Gradi Fahrenheit
- (4) Indicatore C: Gradi Celsius

5.3 DIECI TASTI:

(1) **POWER** : sauna on/off,

(2) **LUCE** : Illuminazione interna/esterna:

- Premere il pulsante per accendere la luce interna,
- Premere quindi per spegnere la luce interna e accendere la luce esterna,
- Premere quindi per accendere la luce interna/esterna.
- Premere quindi per spegnere la luce interna/esterna.

(3) **LUCE DI COLORE** : Luce di terapia del colore:

- Premere il pulsante per accendere/spegnere la luce colorata,
- Quando la luce colorata è accesa, premere il tasto "Luce colorata" per 2 secondi, il display della temperatura visualizza "LX" (X per 1-9),
 - quindi premere nuovamente la tastiera per cambiare il colore e lo stato della luce.

(4) **TEMPERATURA** e :

Premere il tastierino o per aumentare o diminuire la temperatura di 1 grado alla volta; tenere premuto il tasto per una regolazione rapida.

Premere contemporaneamente i pulsanti e per cambiare la temperatura tra Fahrenheit e Celsius.

(5) **TEMPO** e : Premere i pulsanti o per aumentare o diminuire il tempo di 1 minuto alla volta.

Premere i pulsanti o per aumentare o diminuire l'ora di 1 minuto alla volta; tenere premuto il pulsante per una regolazione rapida.

- In MODE, premere i pulsanti  e per regolare il volume.  per regolare il volume.

(6) **MODALITÀ**  :

Premere questo pulsante per selezionare la modalità radio, Bluetooth e USB,

Il numero del dispositivo Bluetooth è BT301

(7) **PLAY/PAUSE**  :

-In modalità radio: premere per 3 secondi per cercare automaticamente i canali radio e salvarli; al termine della ricerca, premere il pulsante per passare al canale successivo,

In modalità Bluetooth/USB: premere il pulsante per passare alla musica successiva.

(8) **MUTE**  :

-In modalità FM: Mute, premere per disattivare l'audio,

-In modalità Bluetooth e USB, premere il tasto di pausa.

6. SERVIZI

6.1 MANUTENZIONE

(1) Pulire la cabina con un panno di cotone umido e asciugarla con un asciugamano pulito e asciutto,

(2) Pulire il vetro con un detergente per vetri e un panno morbido,

(3) Non versare acqua nel pannello di controllo e non pulirlo con un panno umido,

(4) Non utilizzare detergenti chimici per pulire la cabina,

(5) Serrare le viti del banco ogni tre mesi per evitare che si allentino o cadano.

BC23, BC35 BC23E, BC35E

EN

Istruzioni per l'installazione e l'uso del riscaldatore elettrico della

DE

sauna Istruzioni per l'uso e l'installazione del riscaldatore elettrico
della sauna



Le presenti istruzioni per l'installazione e l'uso sono destinate al proprietario o al responsabile della sauna, nonché all'elettricista incaricato dell'installazione elettrica del riscaldatore. Dopo aver completato l'installazione, il responsabile dell'installazione dovrebbe consegnare queste istruzioni al proprietario della sauna o alla persona incaricata del suo funzionamento. Prima di utilizzare il riscaldatore, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

Il riscaldatore è progettato per il riscaldamento di un locale sauna alla temperatura di un bagno. Non deve essere utilizzato per altri scopi. Le stufe per sauna dotate di marchio CE soddisfano tutte le normative per le installazioni nelle saune. Le autorità competenti controllano che le norme siano rispettate.

Congratulazioni per la scelta!

Garanzia:

- Il periodo di garanzia per i riscaldatori e le apparecchiature di controllo di controllo utilizzati nelle saune dalle famiglie è di due (2) anni.
- Il periodo di garanzia per i riscaldatori e le apparecchiature di controllo utilizzati nelle saune dai residenti dell'edificio è di un (1) anno.
- La garanzia non copre i difetti derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni di installazione, uso o manutenzione.
- La garanzia non copre i guasti derivanti dall'uso di pietre non raccomandate dal produttore del riscaldatore.

CONTENUTO

1. ISTRUZIONI PER L'USO	3
1.1. Posizionamento delle pietre per sauna.....	3
1.1.1. La manutenzione.....	3
1.2. Riscaldamento della sauna.....	4
1.3. Utilizzo del riscaldatore.....	4
1.3.1. Riscaldatore acceso.....	4
1.3.2. Tempo di preimpostazione (accensione temporizzata).....	4
1.3.3. Riscaldatore spento.....	5
1.3.4. Impostazione della temperatura.....	5
1.4. Gettare acqua su pietre riscaldate.....	5
1.5. Istruzioni per il bagno.....	6
1.6. Avvertenze.....	6
1.7. Risoluzione dei problemi.....	6
2. SALA SAUNA	8
2.1. Struttura della sala sauna.....	8
2.1.1. Anneritura delle pareti della sauna.....	8
2.2. Ventilazione della sauna.....	9
2.3. Potenza del riscaldatore.....	9
2.4. Igiene del locale sauna.....	9
3. ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE	10
3.1. Prima dell'installazione.....	10
3.2. Fissare il riscaldatore a parete.....	11
3.3. Collegamenti elettrici.....	12
3.3.1. Resistenza di isolamento del riscaldatore elettrico.....	12
3.4. Installazione dell'unità di controllo e dei sensori (BC-E).....	12
3.5. Ripristino della protezione contro il surriscaldamento.....	13
3.6. Sostituzione degli elementi di riscaldamento.....	13
COLLEGAMENTI ELETTRICI (NORVEGIA, BELGIO)	15
4. PEZZI DI RICAMBIO	16

Le presenti istruzioni per l'installazione e l'uso sono destinate al proprietario della sauna o alla persona responsabile della cura della sauna, nonché all'elettricista incaricato dell'installazione del riscaldatore per sauna. Una volta installato il riscaldatore per sauna, le presenti istruzioni per l'installazione e l'uso vengono consegnate al proprietario della sauna o alla persona responsabile della cura della sauna. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il riscaldatore.

Il riscaldatore viene utilizzato per riscaldare le cabine della sauna alla temperatura della sauna. È vietato l'uso per qualsiasi altro scopo. Le stufe per sauna con il simbolo CE soddisfano tutte le normative per gli impianti di sauna. Le autorità competenti controllano il rispetto di queste norme.

Congratulazioni per la scelta! Garanzia:

- Il periodo di garanzia per le stufe per sauna e riscaldatori per sauna e le unità di controllo utilizzate nelle saune familiari è di due (2) anni.
- Il periodo di garanzia per i riscaldatori per sauna e le unità di controllo utilizzate nelle saune pubbliche in edifici privati è di un (1) anno.
- La garanzia non copre i difetti causati da un'installazione e un utilizzo non corretti o dalla mancata osservanza delle istruzioni di manutenzione.
- La garanzia non copre i danni causati dall'uso di pietre per sauna diverse da quelle raccomandate dalla fabbrica.

CONTENUTI

1. ISTRUZIONI PER L'USO	3
1.1. Accatastamento delle pietre del riscaldatore della sauna.....	3
1.1.1. La manutenzione.....	3
1.2. Riscaldamento della cabina della sauna.....	4
1.3. Utilizzo del riscaldatore.....	4
1.3.1. Stufa accesa.....	4
1.3.2. Tempo preimpostato (accensione temporizzata).....	4
1.3.3. Forno spento.....	5
1.3.4. Impostazione della temperatura.....	5
1.4. Infusione.....	5
1.5. Istruzioni per la sauna.....	6
1.6. Avvertenze.....	6
1.7. Disturbi.....	6
2. CABINA SAUNA	8
2.1. Struttura della cabina sauna.....	8
2.1.1. Anneritura delle pareti della sauna.....	8
2.2. Ventilazione della cabina sauna.....	9
2.3. Potenza del riscaldatore.....	9
2.4. Igiene della cabina sauna.....	9
3. ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE	10
3.1. Prima dell'installazione.....	10
3.2. Fissare il riscaldatore per sauna alla parete.....	11
3.3. Collegamenti elettrici.....	12
3.3.1. Resistenza di isolamento della stufa elettrica per sauna.....	12
3.4. Collegamento dell'unità di controllo e dei sensori (BC-E).....	12
3.5. Ripristino della protezione contro il surriscaldamento.....	13
3.6. Sostituzione degli elementi riscaldanti.....	13
Collegamenti elettrici (NORVEGIA, BELGIO)	15
4. PEZZI DI RICAMBIO	16

1. ISTRUZIONI PER L'USO

1.1. Posizionamento delle pietre della sauna

La disposizione delle pietre della sauna influisce notevolmente sul funzionamento del riscaldatore (figura 1).

Informazioni importanti sulle pietre della sauna:

- Le pietre devono avere un diametro di 5-10 cm.
- Utilizzare esclusivamente pietre per sauna a spacco angolari destinate all'uso in una stufa. Peridotite, olivina-dolerite e olivina sono tipi di pietra adatti.
- **Nel riscaldatore non si devono utilizzare né "pietre" ceramiche leggere e porose né pietre saponarie morbide. Non assorbono abbastanza calore quando si riscaldano. Possono danneggiare gli elementi riscaldanti.**
- Lavare la polvere dalle pietre prima di inserirle nel riscaldatore.

Fare attenzione quando si posizionano le pietre:

- Non far cadere le pietre nel riscaldatore.
- Non incastrare le pietre tra gli elementi riscaldanti.
- elementi.
- Posizionare le pietre in modo distanziato per garantire la circolazione dell'aria tra di esse.
- Impilare le pietre in modo che si sostengano a vicenda invece di appoggiare il loro peso sugli elementi riscaldanti.
- Non formare un'alta pila di pietre sopra il riscaldatore.
- All'interno dello spazio per le pietre del riscaldatore o in prossimità del riscaldatore non devono essere collocati oggetti o dispositivi che possano modificare la quantità o la direzione dell'aria che passa attraverso il riscaldatore.

1. ISTRUZIONI PER L'USO

1.1. Posa delle pietre della sauna

La stratificazione delle pietre riscaldanti ha un effetto importante sull'efficienza del riscaldatore (Fig. 1).

Informazioni importanti sulle pietre riscaldanti della sauna:

- Le pietre devono avere un diametro di 5-10 cm.
- Utilizzare esclusivamente pietre per sauna appuntite con superficie ruvida, destinate all'uso nelle stufe per sauna. I tipi di pietra adatti sono la peridotite, la dolerite olivina e l'olivina.
- **Non utilizzare pietre ceramiche porose leggere, né pietre ceramiche porose morbide o pietre saponarie morbide. porose, né le pietre ceramiche morbide o la pietra ollare morbida devono essere utilizzate nel riscaldatore della sauna. Non assorbono abbastanza calore quando vengono riscaldate e possono danneggiare gli elementi riscaldanti.**
- La polvere di pietra deve essere rimossa dalle pietre prima di impilarle.

Quando si posizionano le pietre, osservare quanto segue:

- Non lasciate semplicemente cadere le pietre nel forno.
- Evitare di incastrare le pietre tra gli elementi riscaldanti.
- Disporre i sassi in modo non uniforme, in modo che l'aria possa circolare tra di essi.
- Disporre le pietre in modo che non premano contro gli elementi riscaldanti.
- Non impilare le pietre sopra la stufa per formare una pila alta.
- Nella camera di pietra o nelle vicinanze del riscaldatore della sauna non devono essere presenti oggetti o dispositivi che modifichino la quantità o la direzione del flusso d'aria attraverso il riscaldatore della sauna.

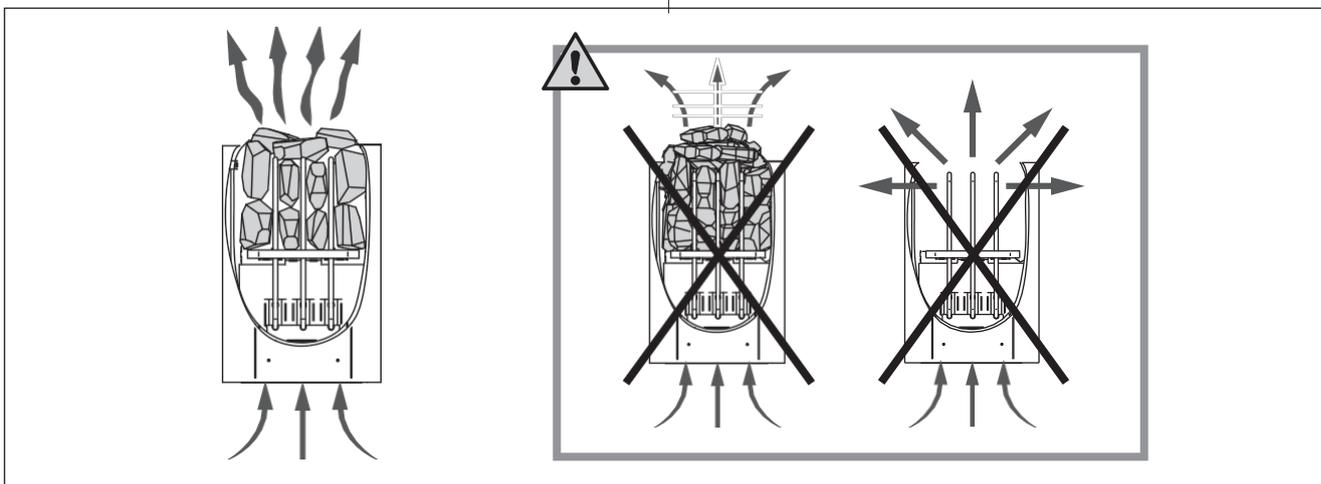


Figura 1. Accatastamento delle pietre della sauna
Figura 1. Accatastamento delle pietre del riscaldatore della sauna

1.1.1. Manutenzione

A causa delle forti variazioni di temperatura, le pietre della sauna si disintegrano durante l'uso. Risistemare le pietre almeno una volta all'anno o anche più spesso se la sauna viene utilizzata di frequente. Allo stesso tempo, rimuovere eventuali pezzi di pietra dal fondo del riscaldatore e sostituire le pietre disintegrate con altre nuove. In questo modo, la capacità di riscaldamento del riscaldatore rimane ottimale e si evita il rischio di surriscaldamento.

1.1.1. Manutenzione

A causa dei forti sbalzi di calore, le pietre della sauna diventano fragili e fragili. Le pietre dovrebbero essere riposizionate almeno una volta all'anno, più spesso se utilizzate regolarmente. In questa occasione, rimuovere anche la polvere e le schegge di pietra dalla parte inferiore del riscaldatore della sauna e sostituire le pietre danneggiate. In questo modo si ottimizza la potenza termica del riscaldatore e si evita il rischio di surriscaldamento.

1.2. Riscaldamento della sauna

Quando si mette in funzione il riscaldatore per la prima volta, sia il riscaldatore che le pietre emettono un odore. Per eliminare l'odore, la stanza della sauna deve essere ventilata in modo efficiente.

Se la potenza del riscaldatore è adeguata all'ambiente della sauna, una sauna adeguatamente isolata impiega circa un'ora per raggiungere la temperatura di balneazione richiesta (▷ 2.3.). Di norma, le pietre della sauna raggiungono la temperatura di balneazione contemporaneamente al locale sauna. Una temperatura adeguata per la stanza della sauna è di circa 65-80 °C.

1.3. Utilizzo del riscaldatore

Prima di accendere il riscaldatore, verificare sempre che non vi sia nulla sopra il riscaldatore o all'interno della distanza di sicurezza indicata. ▷1.6.

- I modelli BC23 e BC35 sono dotati di un timer e di un termostato. Il timer serve per impostare l'accensione del riscaldatore, mentre il termostato serve per impostare un'adeguata temperatura per impostare una temperatura adeguata. ▷ 1.3.1.-1.3.4.
- I modelli BC23E e BC35E sono controllati da un'unità di controllo separata. Consultare le istruzioni per l'uso del modello di unità di controllo selezionato.

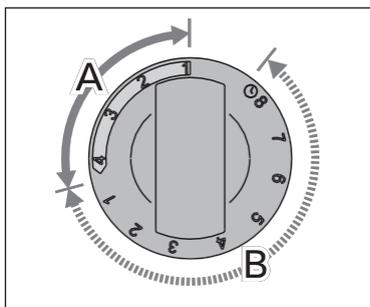


Figura 2. Interruttore del timer
Figura 2: Interruttore del timer

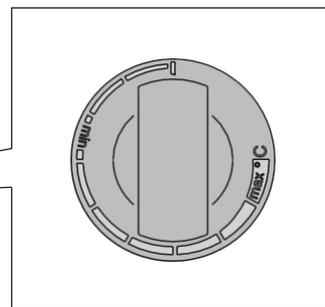
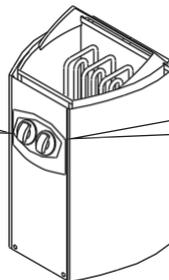


Figura 3. Interruttore del termostato
Figura 3: Interruttore del termostato

1.3.1. Riscaldatore On



Portare l'interruttore del timer nella sezione "on" (sezione A nella figura 2, 0-4 ore). Il riscaldatore inizia a riscaldare immediatamente.

1.3.2. Tempo di preimpostazione (interruttore temporizzato - on)



Portare l'interruttore del timer nella sezione "preimpostazione" (sezione B nella figura 2, 0-8 ore). Il riscaldatore inizia a riscaldare quando il timer ha riportato l'interruttore su "on".

sezione. Dopo questa operazione, il riscaldatore rimarrà acceso per circa quattro ore.

Esempio: Si vuole fare una passeggiata di tre ore e poi fare un bagno in sauna. Portare l'interruttore del timer sulla sezione "preimpostazione" al numero 2.

Il timer si avvia. Dopo due ore, il riscaldatore inizia a riscaldarsi. Poiché la sauna impiega circa un'ora per riscaldarsi, sarà pronta per il bagno dopo circa tre ore, cioè al ritorno dalla passeggiata.

1.2. Riscaldamento della cabina della sauna

Quando la sauna viene riscaldata per la prima volta, il riscaldatore e le pietre rilasciano degli odori. Per eliminare questi odori, la cabina della sauna deve essere ventilata a fondo.

Se la potenza del riscaldatore è adeguata alla cabina della sauna, una sauna isolata viene riscaldata alla temperatura richiesta entro un'ora (▷ 2.3.). Le pietre del riscaldatore della sauna di solito si riscaldano fino alla temperatura di infusione nello stesso tempo della cabina della sauna. La temperatura appropriata nella cabina della sauna si aggira tra i 65 e gli 80°C.

1.3. Utilizzo del riscaldatore

Prima di accendere il forno, verificare che non vi siano oggetti sul forno o nelle sue immediate vicinanze. ▷1.6.

- I modelli BC23 e BC35 sono dotati di un timer e di un termostato. Il timer controlla il tempo di accensione del forno e il termostato controlla la temperatura. ▷ 1.3.1.-1.3.4.
- I modelli di forno BC23E e BC35E funzionano con un'unità di controllo separata. Osservare le istruzioni per l'uso fornite con l'unità di controllo.

1.3.1. Accensione del riscaldatore



Posizionare l'interruttore del timer sulla sezione "on" (sezione A nella Fig. 2, 0-4 ore). Il riscaldatore inizia a riscaldarsi immediatamente.

1.3.2. Tempo preimpostato (accensione temporizzata)



Impostare l'interruttore del timer sulla sezione "Preset" (sezione B nella Fig. 2, 0-8 ore). Il forno inizia a riscaldarsi quando l'interruttore del timer viene riportato nella sezione "on".

l'interruttore alla sezione "on". Il forno rimane quindi acceso per circa quattro ore.

Esempio: si desidera fare una passeggiata di tre ore e poi fare un bagno in sauna. Impostare l'interruttore del timer sul numero 2 nella sezione "Preimpostazione".

Il timer inizia a funzionare. Dopo due ore, il riscaldatore inizia a riscaldarsi. Dato che la sauna impiega circa un'ora per riscaldarsi, sarà pronta per il bagno turco dopo circa tre ore, cioè al ritorno dalla passeggiata.

1.3.3. Riscaldatore Spento



Il riscaldatore si spegne quando il timer riporta l'interruttore a zero. È possibile spegnere il riscaldatore in qualsiasi momento portando a zero l'interruttore del timer.

Spegnere il riscaldatore dopo il bagno. A volte è consigliabile lasciare il riscaldatore acceso per un po' di tempo per far asciugare bene le parti in legno della sauna.

NOTA! Verificare sempre che il riscaldatore si sia spento e abbia smesso di riscaldare dopo che il timer ha azzerato l'interruttore.

1.3.4. Impostazione della temperatura

Lo scopo del termostato (figura 3) è quello di mantenere la temperatura nella stanza della sauna al livello desiderato. Sperimentando, si può trovare l'impostazione più adatta alle proprie esigenze.

Iniziare a sperimentare con la posizione massima. Se durante il bagno la temperatura sale troppo, ruotare leggermente l'interruttore in senso antiorario. Si noti che anche una piccola differenza all'interno della sezione massima modifica notevolmente la temperatura della sauna.

1.4. Gettare l'acqua sulle pietre riscaldate

L'aria nella stanza della sauna diventa secca quando si riscalda. Pertanto, è necessario gettare acqua sulle pietre riscaldate per raggiungere un livello di umidità adeguato nella sauna. L'effetto del calore e del vapore sulle persone varia: sperimentando, si possono trovare i livelli di temperatura e umidità più adatti alle proprie esigenze.

NOTA! Il volume massimo del mestolo è di 0,2 litri. Se si versa una quantità eccessiva di acqua sulle pietre, solo una parte di essa evaporerà e il resto potrebbe schizzare come acqua bollente sui bagnanti. Non gettare mai acqua sulle pietre quando ci sono persone vicino al riscaldatore, perché il vapore caldo potrebbe bruciare la loro pelle.

NOTA! L'acqua da gettare sulle pietre riscaldate deve soddisfare i requisiti dell'acqua domestica pulita (tabella 1). È possibile utilizzare solo aromi speciali per l'acqua della sauna. Seguire le istruzioni riportate sulla confezione.

1.3.3 Spegnimento della stufa



La stufa si spegne quando il timer riporta l'interruttore a zero. È possibile spegnere il riscaldatore in qualsiasi momento premendo il tasto

Impostare l'interruttore del timer su zero. Spegnere il riscaldatore dopo il bagno in sauna.

A volte è consigliabile lasciare il riscaldatore in funzione per un po' di tempo per consentire alle parti in legno della sauna di asciugarsi correttamente.

ATTENZIONE: accertarsi sempre che il riscaldatore sia spento e non riscaldi più quando il timer ha riportato l'interruttore a zero.

1.3.4 Impostazione della temperatura

Lo scopo del termostato (Fig. 3) è quello di mantenere la temperatura nella cabina della sauna al livello desiderato. L'impostazione migliore per voi può essere determinata per tentativi.

Iniziare con l'impostazione più alta. Se durante il bagno in sauna la temperatura sale troppo, ruotare leggermente l'interruttore in senso antiorario. Tenere presente che anche piccole variazioni nell'intervallo di temperatura superiore hanno un effetto considerevole sulla temperatura della sauna.

1.4. Infusione

L'aria della sauna si secca quando viene riscaldata, quindi è necessario versare dell'acqua sulle pietre calde del riscaldatore della sauna per ottenere un livello di umidità confortevole. Gli effetti del calore e del vapore variano da persona a persona: fate delle prove per trovare i valori di temperatura e umidità più adatti a voi.

ATTENZIONE: la capacità massima del mestolo della sauna non deve superare i 0,2 litri. Non versare contemporaneamente grandi quantità d'acqua sulle pietre, altrimenti l'acqua bollente potrebbe schizzare sui bagnanti durante la vaporizzazione. Assicuratevi inoltre di non versare l'acqua sulle pietre quando qualcuno è vicino ad esse. Il vapore caldo potrebbe causare ustioni.

ATTENZIONE: come acqua per infusione si deve usare solo acqua che soddisfa i requisiti di qualità dell'acqua domestica (Tabella 1). Nell'acqua per infusione si possono usare solo fragranze etichettate a questo scopo. Seguire le istruzioni riportate sulla confezione.

proprietà dell'acqua proprietà dell'acqua	Effetto Effetto	Raccomandazione Raccomandazione
Concentrazione di humus Contenuto di humus	Colore, sapore, precipitati Colore, sapore, precipitati	<12 mg/l
Concentrazione di ferro Contenuto di ferro	Colore, odore, sapore, precipitati Colore, odore, sapore, precipitati	<0,2 mg/l
Durezza: le sostanze più importanti sono il manganese (Mn) e la calce, cioè il calcio (Ca). Durezza dell'acqua: le sostanze più importanti sono il manganese (Mn) e la calce, cioè il calcio (Ca).	Depositi di precipitati	Mn: <0,05 mg/l Ca: <100 mg/l
Acqua clorata Acqua clorata	Rischio per la salute Nocivo per la salute	Vietato l'uso Non deve essere utilizzata
Acqua di mare Acqua salata	Corrosione rapida Corrosione rapida	Vietato l'uso Non deve essere utilizzato

Tabella 1. Requisiti di qualità dell'acqua

Tabella 1. Requisiti di qualità dell'acqua

1.5. Istruzioni per il bagno

- Iniziare a lavarsi.
- Rimanete nella sauna per tutto il tempo in cui vi sentite a vostro agio.
- Dimenticate tutti i vostri problemi e rilassatevi.
- Secondo le convenzioni della sauna, non bisogna disturbare gli altri bagnanti parlando a voce alta.
- Non costringere gli altri bagnanti a uscire dalla sauna gettando quantità eccessive di acqua sulle pietre.
- Rinfrescate la pelle se necessario. Se si è in buone condizioni di salute, si può fare una nuotata se è disponibile un luogo di balneazione o una piscina.
- Lavarsi dopo il bagno.
- Riposare per un po' e lasciare che il polso torni normale. Bere acqua fresca o una bevanda analcolica per riportare l'equilibrio dei liquidi alla normalità.

1.6. Avvertenze

- **La permanenza prolungata nella sauna calda provoca un aumento della temperatura corporea che può essere pericoloso.**
- **Tenersi lontani dal riscaldatore quando è caldo. Le pietre e la superficie esterna del riscaldatore possono bruciare la pelle.**
- **Tenere i bambini lontani dal riscaldatore.**
- **Non lasciare che persone giovani, disabili o malate facciano il bagno nella sauna da sole.**
- **Consultare il medico per eventuali limitazioni alla balneazione.**
- **Consultare la clinica pediatrica per portare i bambini nella sauna.**
- **Fate molta attenzione quando vi muovete nella sauna, perché la piattaforma e il pavimento possono essere scivolosi.**
- **Non andate mai in una sauna calda se avete assunto alcolici, farmaci forti o narcotici.**
- **Non dormire mai in una sauna calda.**
- **L'aria di mare e il clima umido possono corrodere le superfici metalliche del riscaldatore.**
- **Non appendere gli indumenti ad asciugare nella sauna per evitare il rischio di incendio. Un'eccessiva umidità può inoltre danneggiare le apparecchiature elettriche.**

1.7. Risoluzione dei problemi

Nota! Tutte le operazioni di manutenzione devono essere eseguite da personale specializzato.

Il riscaldatore non si riscalda.

- Controllare che i fusibili del riscaldatore siano in buone condizioni.
- Controllare che il cavo di collegamento sia collegato (▷ 3.3.).
- Portare l'interruttore del timer nella sezione "on" (▷ 1.3.1.).
- Portare il termostato a un'impostazione più alta (▷ 1.3.4.).
- Controllare che il dispositivo di protezione dal surriscaldamento non si sia spento. Il timer funziona ma il riscaldatore non si riscalda. (▷ 3.5.)

1.5 Istruzioni per la sauna

- Lavarsi prima di usare la sauna.
- Rimanete nella sauna finché lo trovate piacevole.
- Dimenticate lo stress e rilassatevi.
- Le buone maniere in sauna includono il rispetto per gli altri bagnanti, non disturbandoli con un comportamento inutilmente rumoroso.
- Non allontanare gli altri con troppi infusi.
- Lasciate che la vostra pelle riscaldata si raffreddi tra una sauna e l'altra. Se siete in buona salute e ne avete la possibilità, fate il bagno.
- Lavarsi dopo la sauna.
- Riposare finché non ci si sente in equilibrio. Bere acqua pulita o una bevanda analcolica per stabilizzare l'equilibrio dei liquidi.

1.6. Avvertenze

- **Una lunga permanenza in una sauna calda porta a un aumento della temperatura corporea che può essere pericoloso.**
- **Attenzione al riscaldatore della sauna calda. Le pietre e l'involucro diventano molto caldi e possono bruciare la pelle.**
- **Tenere i bambini lontani dal riscaldatore.**
- **I bambini, le persone con difficoltà di deambulazione, i malati e gli infermi non devono essere lasciati soli nella sauna.**
- **Le restrizioni sanitarie relative alle saune devono essere discusse con un medico.**
- **Per quanto riguarda le saune per bambini piccoli, si consiglia di rivolgersi a un consultorio materno.**
- **Non andate in sauna se siete sotto l'effetto di sostanze stupefacenti (alcol, farmaci, droghe, ecc.).**
- **Non dormire mai in una sauna riscaldata.**
- **Il mare e i climi umidi possono causare la formazione di ruggine sulle superfici metalliche del riscaldatore della sauna.**
- **Non utilizzare la sauna per asciugare i vestiti o la biancheria a causa del rischio di incendio; l'elevata umidità può inoltre danneggiare gli apparecchi elettrici.**

1.7. Guasti

Attenzione! Tutti gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti da personale tecnico qualificato.

La stufa non riscalda.

- Assicurarsi che i fusibili del riscaldatore siano in buone condizioni.
- Controllare che il cavo di collegamento sia inserito (▷ 3.3.).
- Posizionare l'interruttore del timer nella sezione "on" (▷ 1.3.1.).
- Impostare il termostato su un valore più alto (▷ 1.3.4.).
- Verificare se è stata attivata la protezione contro il surriscaldamento. Il timer è in funzione ma la stufa non riscalda. (▷ 3.5.)

La stanza della sauna si riscalda lentamente. L'acqua gettata sulle pietre della sauna le raffredda rapidamente.

- Controllare che i fusibili del riscaldatore siano in buone condizioni.
- Controllare che tutti gli elementi riscaldanti si accendano quando il riscaldatore è acceso.
- Portare il termostato a un'impostazione più alta (▷ 1.3.4.).
- Controllare che la potenza del riscaldatore sia sufficiente (▷ 2.3.).
- Controllare le pietre della sauna (▷ 1.1.). Pietre troppo strette, l'assestamento delle pietre con il tempo o un tipo di pietra sbagliato possono ostacolare il flusso d'aria attraverso il riscaldatore, con conseguente riduzione dell'efficienza del riscaldamento.
- Controllare che la ventilazione del locale sauna sia stata organizzata correttamente (▷ 2.2.).

Il locale sauna si riscalda rapidamente, ma la temperatura delle pietre rimane insufficiente. L'acqua gettata sulle pietre scorre.

- Portare il termostato a un'impostazione più bassa (▷ 1.3.4.).
- Controllare che la potenza del riscaldatore non sia troppo alta (▷ 2.3.).
- Controllare che la ventilazione del locale sauna sia stata organizzata correttamente (▷ 2.2.).

Il pannello o altro materiale vicino al riscaldatore si annerisce rapidamente.

- Controllare che siano rispettati i requisiti di sicurezza. Le distanze sono rispettate (▷ 3.1.).
- Controllare le pietre della sauna (▷ 1.1.). Pietre troppo strette, l'assestamento delle pietre con il passare del tempo o un tipo di pietra sbagliato possono ostacolare il flusso d'aria attraverso la stufa, con il rischio di causare un'errata attraverso il riscaldatore, con conseguente surriscaldamento dei materiali circostanti.
- Vedere anche la sezione 2.1.1.

Il riscaldatore emette odore.

- Vedere la sezione 1.2.
- Il riscaldatore caldo può enfatizzare gli odori mescolati nell'aria che non sono però causati dalla pietra. sauna o il riscaldamento. Esempi: vernice, colla, olio, condimento.

Il riscaldatore fa rumore.

- BC:◆ Il timer è un dispositivo meccanico ed emette un ticchettio quando funziona normalmente. Se il timer ticchetta anche quando il riscaldatore è spento, controllare il cablaggio del timer.
- I rumori occasionali sono probabilmente causati da pietre che si rompono a causa del calore.
- L'espansione termica delle parti del riscaldatore può causare rumori quando il riscaldatore si riscalda.

La cabina della sauna si riscalda troppo lentamente. L'acqua gettata sulle pietre del riscaldatore della sauna le raffredda rapidamente.

- Verificare che i fusibili del forno siano in buone condizioni.
- Accertarsi che tutti gli elementi riscaldanti siano accesi quando il forno è acceso.
- Impostare il termostato su un valore più alto (▷ 1.3.4.).
- Controllare che la potenza del forno sia sufficiente (▷ 2.3.).
- Controllare le pietre del riscaldatore della sauna (▷ 1.1.). L'impilamento delle pietre troppo stretto, l'assestamento delle pietre nel tempo e l'errata tipologia delle stesse possono ostruire il flusso d'aria attraverso il riscaldatore, con conseguente riduzione della potenza termica.
- Assicurarsi che la ventilazione della cabina della sauna sia stata impostata correttamente (▷ 2.2.).

La cabina della sauna si riscalda rapidamente, ma la temperatura delle pietre è insufficiente. L'acqua gettata sulle pietre scorre.

- Impostare il termostato su un valore inferiore (▷ 1.3.4.).
- Controllare che la potenza del riscaldatore non sia troppo alta (▷ 2.3.).
- Assicurarsi che la ventilazione della cabina della sauna sia stata impostata correttamente (▷ 2.2.).

I pannelli e gli altri materiali vicino alla stufa diventano rapidamente neri.

- Verificare che siano soddisfatti i requisiti relativi alle distanze di sicurezza (▷ 3.1.).
- Controllare le pietre del riscaldatore della sauna (▷ 1.1.). L'impilamento delle pietre troppo stretto, l'assestamento delle pietre nel tempo e l'errata tipologia delle stesse possono ostruire il flusso d'aria attraverso il riscaldatore, con conseguente surriscaldamento dei materiali circostanti.

- Vedere anche la sezione 2.1.1.

Il riscaldatore emette odori.

- Vedere la sezione 1.2.
- Un riscaldatore caldo può aumentare gli odori nell'aria che non sono causati dalla sauna o dal riscaldatore stesso. Esempi:◆ Vernice, colla, olio, condimento.

Il forno fa rumore.

- BC:◆ Il timer è un dispositivo meccanico e pertanto produce un ticchettio quando funziona normalmente. Se il ticchettio si sente anche se il riscaldatore non è acceso, controllare i collegamenti del timer.
- I rumori improvvisi sono talvolta causati da pietre che scoppiano a causa del calore.
- L'espansione delle parti del forno dovuta al calore può causare rumori quando il forno si riscalda.

2. SALA SAUNA

2.1. Struttura della sala sauna

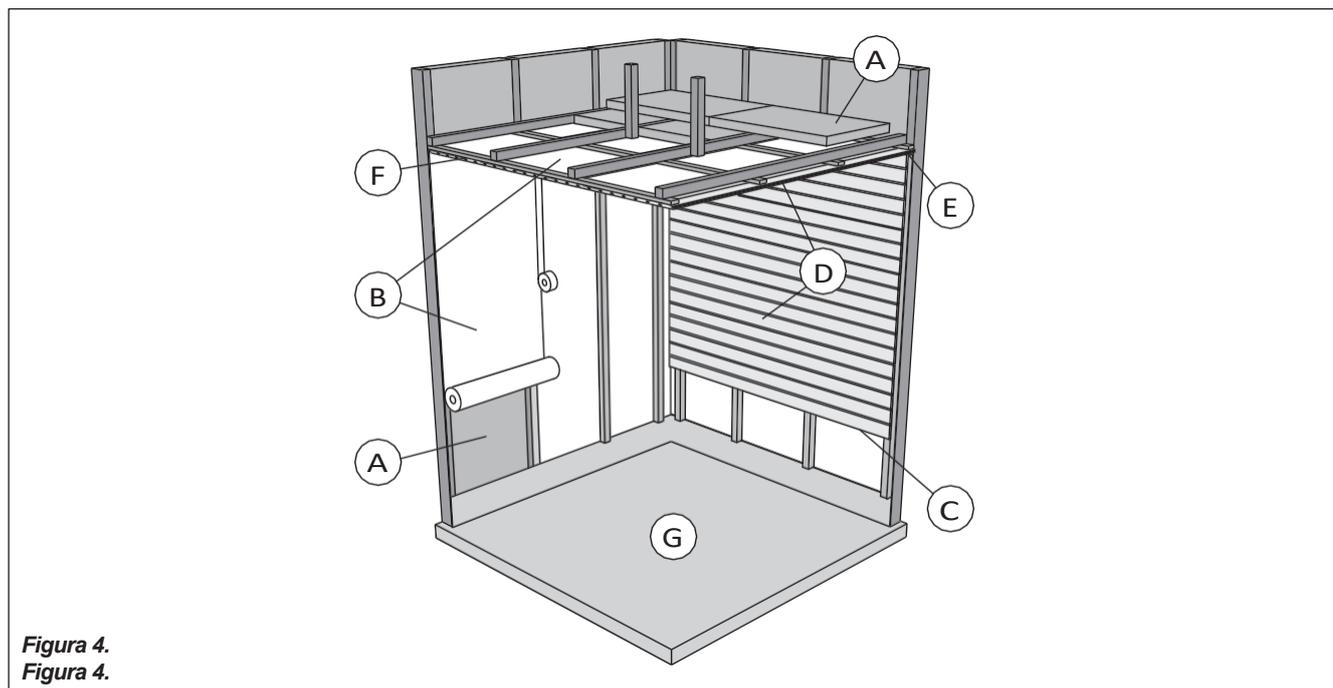


Figura 4.
Figura 4.

- A. Lana isolante, spessore 50-100 mm. La stanza della sauna deve essere isolata con cura, in modo da mantenere moderatamente bassa la potenza del riscaldatore.
- B. Protezione dall'umidità, ad esempio carta di alluminio. Posizionare il lato lucido della carta verso la sauna. Fissare le giunture con nastro di alluminio.
- C. Tra la protezione dall'umidità e il pannello deve esserci uno spazio di circa 10 mm (raccomandazione).
- D. Pannello a bassa massa con spessore di 12-16 mm. Prima di iniziare la pannellatura, verificare il cablaggio elettrico e i rinforzi nelle pareti necessari per il riscaldatore e i banchi.
- E. Fessura di ventilazione di circa 3 mm tra la parete e il pannello.
- F. L'altezza della sauna è solitamente di 2100-2300 mm. L'altezza minima dipende dalla stufa (vedi tabella 2). Lo spazio tra la panca superiore e il soffitto non deve superare i 1200 mm.
- G. Utilizzare rivestimenti per pavimenti in ceramica e fughe scure. Le particelle che si disintegrano dalle pietre della sauna e le impurità presenti nell'acqua della sauna possono macchiare e/o danneggiare i pavimenti sensibili.

NOTA! Verificare presso le autorità antincendio quali parti della parete antincendio possono essere isolate. Le canne fumarie in uso non devono essere isolate.

NOTA! Le coperture protettive leggere installate direttamente sulla parete o sul soffitto possono costituire un rischio di incendio.

2.1.1. Annerimento delle pareti della sauna

È perfettamente normale che le superfici in legno della sauna si anneriscano con il tempo. L'annerimento può essere accelerato da

- luce solare
- dal calore del riscaldatore
- agenti protettivi sulle pareti (gli agenti protettivi hanno una scarsa resistenza al calore)
- particelle fini che si disintegrano dalle pietre della sauna e che salgono con il flusso d'aria.

2. CABINA SAUNA

2.1 Struttura della sala sauna

- A. Lana isolante, spessore 50-100 mm. La cabina della sauna deve essere isolata con cura in modo che il riscaldatore non debba fornire una potenza eccessiva.
- B. Protezione dall'umidità, ad esempio carta di alluminio. Il lato lucido della carta deve essere rivolto verso la sauna. Sigillare le giunture con nastro di alluminio.
- C. Circa 10 mm di aria tra la protezione dall'umidità e il rivestimento (consigliato).
- D. Pannelli leggeri di 12-16 mm di spessore. Prima di iniziare la pannellatura, verificare il cablaggio elettrico e i rinforzi necessari per la stufa e le panche nelle pareti.
- E. Spazio di circa 3 mm tra la parete e il rivestimento del soffitto.

- F. L'altezza della sauna è normalmente di 2100-2300 mm. L'altezza minima dipende dal riscaldatore (vedi Tabella 2). La distanza tra la panca superiore e il soffitto non deve superare i 1200 mm.

- G. Utilizzare rivestimenti per pavimenti in ceramica e impasti di cemento di colore scuro. Le particelle che fuoriescono dalle pietre di semina e le impurità dell'acqua possono scolorire o danneggiare i pavimenti sensibili.

ATTENZIONE: Chiedere alle autorità quale parte della parete antincendio può essere isolata. Le canne fumarie utilizzate non devono essere isolate. ATTENZIONE: Le coperture protettive leggere sono fissate direttamente alla parete o al soffitto.

Le coperture fissate direttamente alla parete o al soffitto rappresentano un rischio di incendio.

2.1.1. Oscuramento delle pareti della sauna

È normale che le superfici in legno di una sauna si scoloriscano con il tempo. L'annerimento è accelerato dalla

- Luce solare
- Calore del riscaldatore
- Protezione dei pannelli sulle pareti (i protettivi hanno una scarsa resistenza al calore)
- Particelle fini che si disintegrano dalle pietre della sauna e che si sollevano con il flusso d'aria.

2.2. Locale sauna Ventilazione

L'aria nella stanza della sauna deve cambiare sei volte all'ora. La Figura 5 illustra le diverse opzioni di ventilazione del locale sauna.

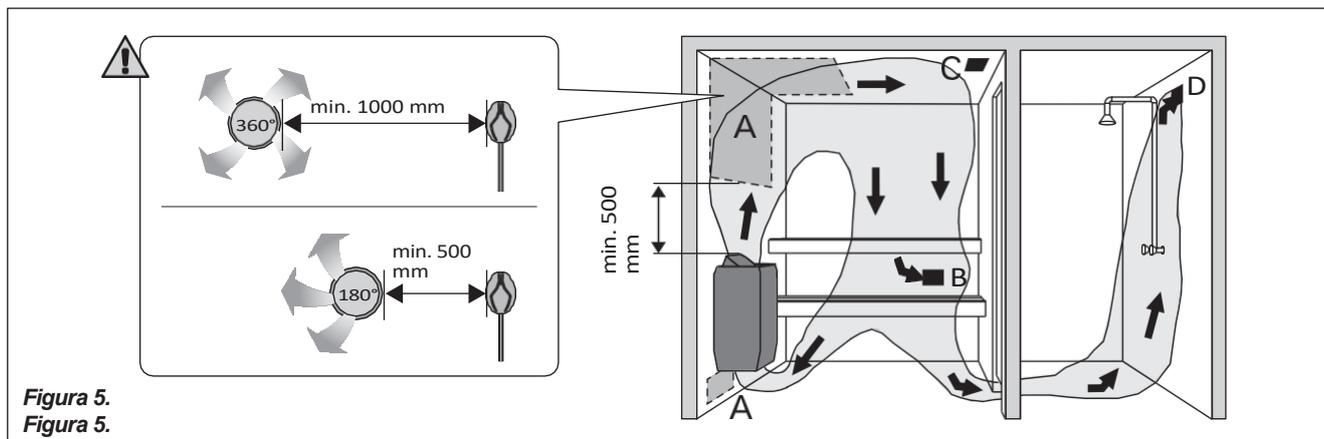


Figura 5.
Figura 5.

- A. Posizione dello sfiato dell'aria di alimentazione. Se si utilizza la ventilazione di scarico meccanica, collocare lo sfiato dell'aria di alimentazione sopra il riscaldatore. Se si utilizza la ventilazione di scarico a gravità, collocare lo sfiato dell'aria di alimentazione sotto o accanto al riscaldatore. Il diametro del tubo dell'aria di alimentazione deve essere di 50-100 mm. **BC-E: Non posizionare lo sfiato dell'aria di alimentazione in modo che il flusso d'aria raffreddi il sensore di temperatura (vedere le istruzioni per l'installazione del sensore di temperatura nelle istruzioni per l'installazione della centralina)!**
- B. Bocchetta dell'aria di scarico. Collocare lo sfiato dell'aria di scarico vicino al pavimento, il più lontano possibile dal riscaldatore. Il diametro del tubo dell'aria di scarico deve essere il doppio del diametro del tubo dell'aria di alimentazione.
- C. Bocchetta opzionale per l'asciugatura (chiusa durante il riscaldamento e il bagno). La sauna può essere asciugata anche lasciando la porta aperta dopo il bagno.
- D. Se la bocchetta di scarico si trova nel bagno, lo spazio sotto la porta della sauna deve essere di almeno 100 mm. La ventilazione meccanica di scarico è obbligatoria.

2.3. Riscaldatore Potenza

Quando le pareti e il soffitto sono rivestiti di pannelli e l'isolamento dietro i pannelli è adeguato, la potenza del riscaldatore è definita in base al volume della sauna. Le pareti non isolate (mattoni, vetrocemento, vetro, cemento, piastrelle, ecc.) aumentano la necessità di potenza del riscaldatore. Aggiungere 1,2 m³ al volume della sauna per ogni metro quadro di parete non isolata. Ad esempio, un locale sauna di 10 m³ con una porta di vetro equivale al fabbisogno di potenza di un locale sauna di circa 12 m³. Se la stanza della sauna ha pareti in legno, moltiplicare il volume della sauna per 1,5. Scegliere la potenza corretta del riscaldatore dalla tabella 2.

2.4. Sala sauna Igiene

Durante il bagno si devono usare gli asciugamani per le panche per evitare che il sudore finisca sulle panche.

Le panche, le pareti e il pavimento della sauna devono essere lavati accuratamente almeno ogni sei mesi. Utilizzare una spazzola e un detergente per sauna.

Pulire la polvere e lo sporco dal riscaldatore con un panno umido. Rimuovere le macchie di calcare dal riscaldatore con una soluzione di acido citrico al 10% e risciacquare.

2.2. Ventilazione del locale sauna

L'aria nel locale sauna deve cambiare sei volte all'ora. La Figura 5 illustra le diverse opzioni di ventilazione della sauna.

- A. Alimentazione dell'aria. Per la ventilazione meccanica, installare l'alimentazione dell'aria sopra la stufa. Per la ventilazione forzata, installare l'alimentazione dell'aria sotto o accanto alla stufa. Il diametro del tubo di alimentazione dell'aria deve essere di 50-100 mm. **BC-E: Non installare l'alimentazione dell'aria in modo che raffreddi il sensore di temperatura (per l'installazione del sensore di temperatura, vedere le istruzioni di installazione dell'unità di controllo)!**
- B. Ventilazione. Installare lo sfiato vicino al pavimento, il più lontano possibile dalla stufa. Il diametro del tubo di sfiato deve essere doppio rispetto a quello dell'alimentazione dell'aria.
- C. Ventilazione opzionale per l'asciugatura (quando il riscaldamento e la vasca sono chiusi). La sauna può essere asciugata anche attraverso la porta aperta.
- D. Se la ventilazione si trova nel bagno, lo spazio sotto la porta della sauna deve essere di almeno 100 mm. La ventilazione meccanica è obbligatoria.

2.3. Potenza del riscaldatore

Se le pareti e il soffitto sono rivestiti e sufficientemente isolati, la potenza del riscaldatore dipende dal volume della sauna. Le pareti non isolate (pietra, vetrocemento, vetro, cemento, piastrelle) aumentano la potenza del riscaldatore. Ogni metro quadrato di parete non isolata corrisponde a 1,2 m³ in più di volume della sauna. Una cabina sauna da 10 m³ con porta in vetro, ad esempio, corrisponde a una sauna da 12 m³ in termini di potenza. Per le pareti a travi, moltiplicare il volume della sauna per 1,5. Selezionare la potenza corretta del riscaldatore dalla Tabella 2.

2.4. Igiene nella cabina della sauna

Utilizzare asciugamani per proteggere le panche dal sudore.

Lavare le panche, le pareti e il pavimento della sauna almeno ogni sei mesi. Utilizzare una spazzola e un detergente per sauna.

Eliminare la polvere e lo sporco dal riscaldatore con un panno umido. Eliminare i depositi di calcare sul riscaldatore con acido citrico al 10% e risciacquare.

3. ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

3.1. Prima dell'installazione

Prima di installare il riscaldatore, studiare le istruzioni per l'installazione. Controllare i seguenti punti:◆

- La potenza e il tipo di riscaldatore sono adatti a al locale della sauna? **È necessario rispettare i volumi cubici indicati nella tabella 2.**
- La tensione di alimentazione è adatta al riscaldatore?
- La posizione del riscaldatore soddisfa i requisiti minimi relativi alle distanze di sicurezza indicati nella Figura 6 e nella Tabella 2.

È assolutamente necessario installare il riscaldatore rispettando questi valori. La loro mancata osservanza comporta il rischio di incendio. Nella stanza della sauna può essere installato un solo riscaldatore elettrico.

3. ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

3.1. Prima dell'installazione

Prima di installare il riscaldatore, leggere le istruzioni per l'installazione e verificare i seguenti punti

ge:◆

- Il riscaldatore da installare è adatto alla cabina della sauna in termini di potenza e tipo? **I valori di contenuto del locale riportati nella Tabella 2 non devono essere superati o non rispettati.**
- La tensione di rete è adatta al riscaldatore della sauna?
- La posizione di installazione della stufa deve rispettare le distanze minime di sicurezza indicate nella Fig. 6 e nella Tabella 2.

Tali distanze devono essere rigorosamente rispettate, in quanto qualsiasi scostamento comporta un rischio di incendio. In una sauna può essere installata una sola stufa.

Stufa Modello e dimensioni/ Modello e dimensioni	Potenza in uscita	Locale sauna Cabina sauna			Collegamenti elettrici Collegamenti elettrici				
		Vol. cubo Volume		Altezza Altezza	400 V 2N~ Cavo di collegamento Fusibile Fusibile		230 V 1N~ Cavo di collegamento Fusibile Fusibile		Al sensore (BC-E) Al sensore (BC-E)
Larghezza 280 mm Profondità • BC 295 mm • BC-E 270 mm Altezza 505 mm Peso 7 kg Pietre max. 12 kg	kW	min. m ³	max. m ³	min. mm	mm ²	A	mm ²	A	mm ²
BC23/BC23E	2,3	1,3	2,5	1700	4 x 1,5	2 x 10	3 x 1,5	1 x 10	4 x 0,25
BC35/BC35E	3,5	2	4,5	1700	4 x 1,5	2 x 10	3 x 2,5	1 x 16	4 x 0,25

Tabella 2. Dettagli di installazione

Tabella 2. informazioni di installazione

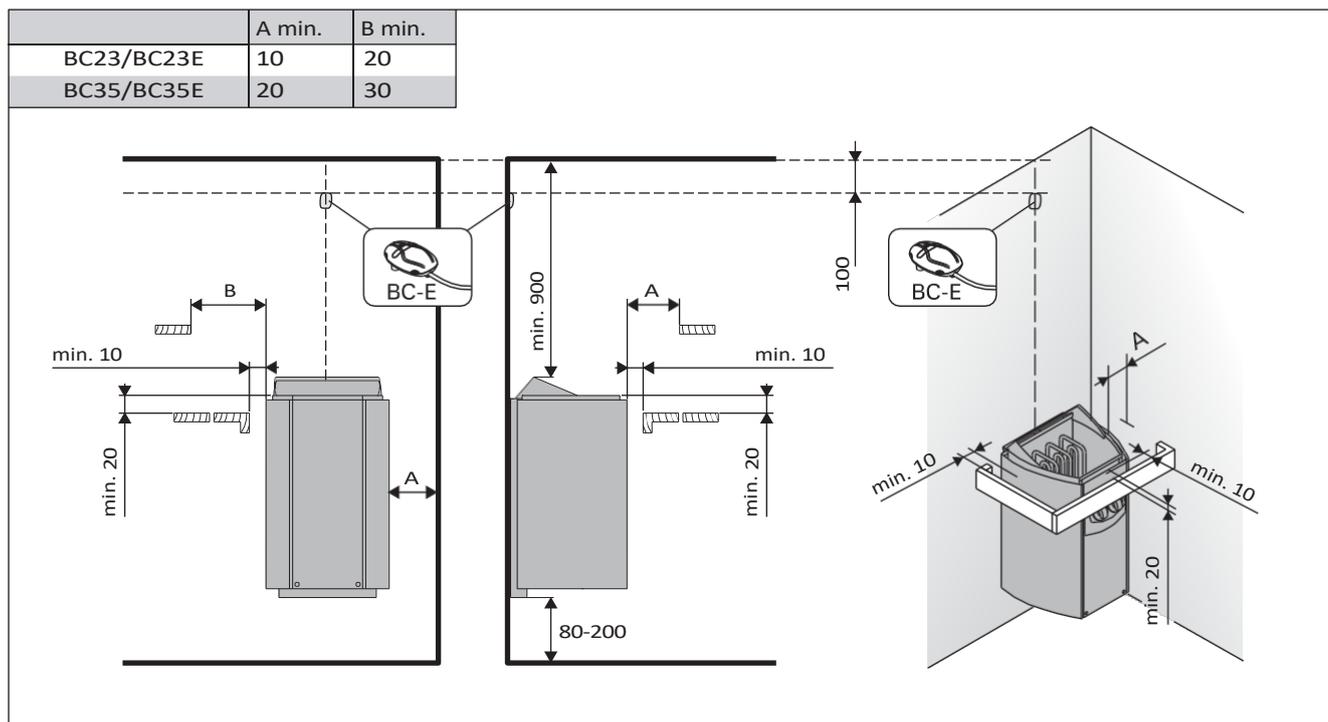


Figura 6. Distanze di sicurezza (tutte le dimensioni sono espresse in millimetri)

Figura 6. Distanze minime di sicurezza (tutte le dimensioni sono espresse in millimetri)

3.2. Fissaggio del riscaldatore su una parete

Vedere la figura 7.

1. Fissare il rack per il montaggio a parete alla parete utilizzando le viti in dotazione al rack. **NOTA! Dietro il pannello deve essere presente un supporto, ad esempio una tavola, in modo che le viti di fissaggio possano essere avvitate in un materiale di legno più spesso del pannello. Se non ci sono tavole dietro il pannello, le tavole possono essere fissate anche sul pannello.**
2. Assicurarsi che la clip si fissi correttamente nel foro.
3. Sollevare il riscaldatore sulla rastrelliera a parete in modo che i ganci di fissaggio della parte inferiore della rastrelliera passino dietro il bordo del corpo del riscaldatore. Bloccare il bordo del riscaldatore sul rack con una vite.

3.2. Fissare il riscaldatore alla parete

Vedere la figura 7.

1. Fissare il telaio di montaggio alla parete utilizzando le viti in dotazione. **ATTENZIONE: nei punti in cui vengono fissate le viti di fissaggio, dietro i pannelli deve essere presente una tavola che funga da supporto, ad esempio per fissare saldamente le viti. Se non ci sono tavole dietro i pannelli, queste possono essere montate anche davanti ai pannelli.**
2. Assicurarsi che gli occhielli di fissaggio siano posizionati correttamente nella sospensione prevista.
3. Sollevare il riscaldatore della sauna sul telaio a parete in modo che i ganci di fissaggio nella parte inferiore del telaio si trovino dietro il bordo del corpo del riscaldatore della sauna. Avvitare il bordo superiore del riscaldatore della sauna al telaio di montaggio.

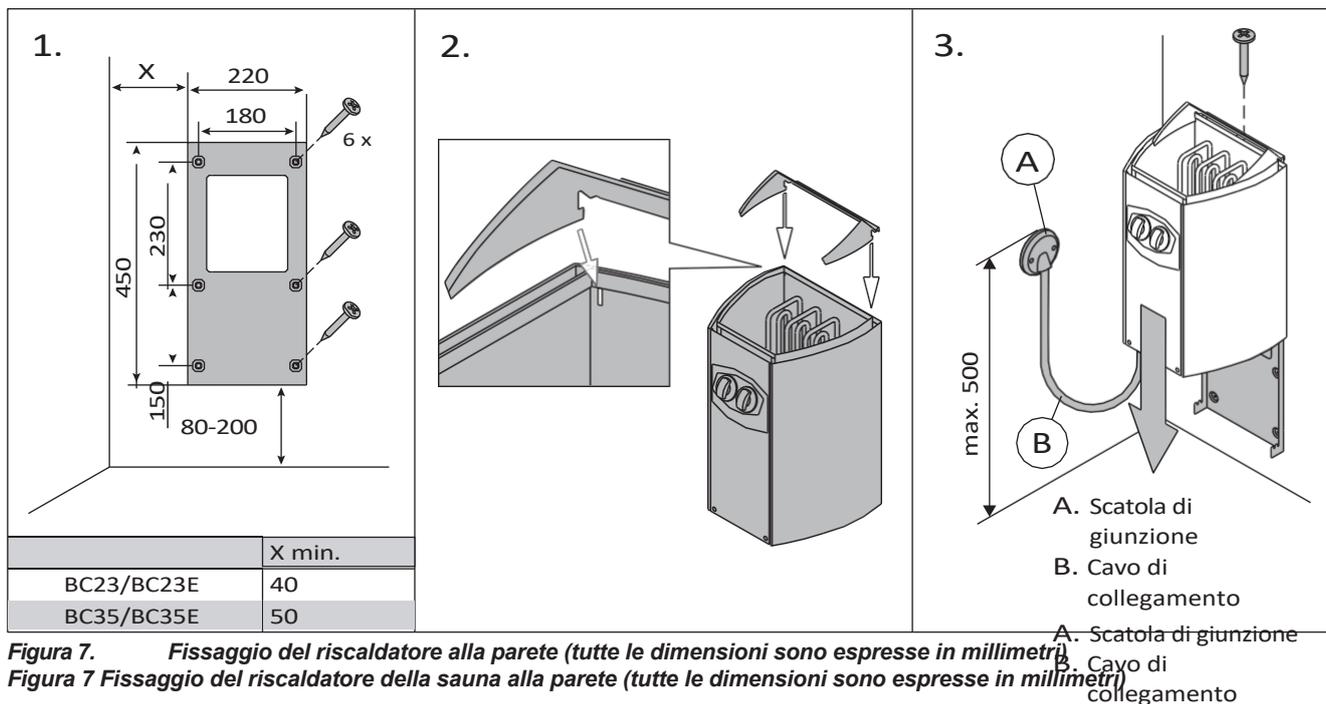


Figura 7. Fissaggio del riscaldatore alla parete (tutte le dimensioni sono espresse in millimetri)
Figura 7 Fissaggio del riscaldatore della sauna alla parete (tutte le dimensioni sono espresse in millimetri)

3.3. Collegamenti elettrici

Il riscaldatore può essere collegato alla rete elettrica solo da un elettricista professionista autorizzato, in conformità alle norme vigenti.

- Il riscaldatore è collegato in modo semistazionario alla scatola di giunzione (figura 7:A) sulla parete della sauna. La scatola di giunzione deve essere a prova di spruzzi e la sua altezza massima dal pavimento non deve superare i 500 mm.
- Il cavo di collegamento (figura 7:◆ B) deve essere del tipo in gomma H07RN-F o equivalente. **NOTA! A causa dell'infragilimento termico, è vietato l'uso di cavi isolati in PVC come cavo di collegamento del riscaldatore.**
- Se i cavi di collegamento e di installazione si trovano a un'altezza superiore a 1000 mm dal pavimento della sauna o all'interno delle pareti del locale, devono essere in grado di sopportare una temperatura minima di 170 °C quando sono carichi (ad esempio, SSJ). Le apparecchiature elettriche installate a un'altezza superiore a 1000 mm dal pavimento della sauna devono essere omologati per l'uso a una temperatura di 125 °C (marcatatura T125).
- Oltre ai connettori di alimentazione, i riscaldatori BC sono dotati di un connettore (P) che rende possibile il controllo del riscaldamento elettrico (figura 9). Il controllo della tensione viene trasmesso dal riscaldatore quando è acceso. Il cavo di controllo del riscaldamento elettrico viene portato direttamente nella scatola di giunzione del riscaldatore e da qui alla morsettiere del riscaldatore tramite un cavo di gomma con la stessa sezione del cavo di collegamento.

3.3.1. Resistenza di isolamento del riscaldatore elettrico

Quando si esegue l'ispezione finale degli impianti elettrici, si può rilevare una "perdita" durante la misurazione della resistenza di isolamento del riscaldatore. Il motivo è che il materiale isolante degli elementi riscaldanti ha assorbito umidità dall'aria (stoccaggio, trasporto). Dopo aver messo in funzione il riscaldatore per qualche tempo, l'umidità verrà rimossa dagli elementi riscaldanti.

Non collegare l'alimentazione del riscaldatore attraverso l'RCD (interruttore differenziale)!

3.4. Installazione dell'unità di controllo e dei sensori (BC-E)

L'unità di controllo contiene istruzioni dettagliate per il fissaggio a parete. Installare il sensore di temperatura sulla parete della stanza della sauna sopra il riscaldatore. Deve essere installato sulla linea centrale laterale del riscaldatore, a 100 mm dal soffitto. Figura 6.

Non posizionare lo sfiato dell'aria di alimentazione in modo che il flusso d'aria raffreddi il sensore di temperatura. Figura 5.

3.3. Collegamenti elettrici

Il riscaldatore può essere collegato alla rete elettrica solo da un elettricista autorizzato, in conformità alle norme vigenti.

- Il riscaldatore della sauna è semifisso alla scatola di giunzione (Fig. 7:A) sulla parete della sauna. La scatola di giunzione deve essere a prova di spruzzi e non deve essere montata a più di 500 mm dal pavimento.
- Come cavo di collegamento si utilizza un cavo di gomma del tipo H07RN-F o un cavo equivalente (Fig. 7:◆ B). **ATTENZIONE: i cavi isolati in PVC non devono essere utilizzati come cavi di collegamento per il riscaldatore della sauna a causa della loro scarsa resistenza al calore.**
- Se i cavi di collegamento o di installazione entrano nella sauna o nelle pareti della sauna a un'altezza superiore a 1.000 mm dal pavimento, devono essere sottoposti ad almeno un trattamento termico. temperatura di 170 °C (es. SSJ). Gli apparecchi elettrici installati a più di 1000 mm dal pavimento della sauna devono essere omologati per l'uso a una temperatura ambiente di 125 °C (nota T125).
- Oltre al collegamento alla rete elettrica, le stufe per sauna BC sono dotate di un terminale (P) che offre la possibilità di controllare il riscaldamento elettrico (Fig. 9). Il riscaldatore assume il controllo della tensione quando viene acceso. Il cavo di controllo del riscaldatore elettrico viene posato direttamente alla morsettiere del riscaldatore della sauna e da qui viene fatto passare attraverso un cavo di gomma dello stesso spessore fino alla morsettiere del riscaldatore della sauna.

3.3.1. Resistenza di isolamento del riscaldatore elettrico della sauna

Durante l'ispezione finale degli impianti elettrici, durante la misurazione della resistenza di isolamento può verificarsi una "perdita", dovuta al fatto che l'umidità dell'aria è penetrata nel materiale isolante delle resistenze di riscaldamento (durante lo stoccaggio e il trasporto). L'umidità fuoriesce dalle resistenze dopo due cicli di riscaldamento.

Non inserire la corrente di rete del riscaldatore elettrico per sauna tramite l'interruttore di corrente residua!

3.4. Collegamento dell'unità di controllo e dei sensori (BC-E)

Insieme all'unità di controllo, vengono fornite istruzioni precise per il suo fissaggio alla parete. Il sensore di temperatura viene fissato alla parete della sauna sopra il riscaldatore della sauna, 100 mm sotto il soffitto sull'asse in direzione della larghezza del riscaldatore della sauna. Figura 6.

Non posizionare l'alimentazione dell'aria in modo che raffreddi il sensore di temperatura. Figura 5.

3.5. Ripristino della protezione contro il surriscaldamento

Se la temperatura della stanza della sauna diventa pericolosamente alta, il dispositivo di protezione dal surriscaldamento interrompe permanentemente l'alimentazione del riscaldatore. La protezione da surriscaldamento può essere ripristinata dopo che il riscaldatore si è raffreddato.

BC

Il pulsante di reset si trova all'interno della scatola di connessione del riscaldatore (figura 8). **Solo le persone autorizzate a eseguire installazioni elettriche possono ripristinare la protezione da surriscaldamento.**

Prima di premere il pulsante, è necessario individuare la causa del guasto.

- Le pietre sono sbriciolate e pressate?
- Il riscaldatore è rimasto acceso per molto tempo mentre era inutilizzato?
- Il sensore del termostato è fuori posto o rotto?
- Il riscaldatore è stato urtato o scosso?

BC-E

Vedere le istruzioni di installazione dell'unità di controllo.

3.5. Ripristino della protezione contro il surriscaldamento

Se la temperatura nella cabina della sauna sale pericolosamente, la protezione contro il surriscaldamento interrompe permanentemente l'alimentazione del riscaldatore. La protezione contro il surriscaldamento può essere ripristinata dopo che il riscaldatore si è raffreddato.

BC

Il pulsante di reset si trova nell'alloggiamento di collegamento del forno (Fig. 8). **Solo una persona autorizzata a eseguire installazioni elettriche può eseguire questo lavoro.**

Prima di premere il pulsante, è necessario determinare la causa del malfunzionamento: ⚡

- Le pietre del riscaldatore sono incastrate o fragili?
- Il riscaldatore è stato acceso per molto tempo e non è stato utilizzato?
- Il sensore del termostato è nel posto sbagliato o è difettoso?
- Il riscaldatore è stato sottoposto a forti urti?

BC-E

Consultare le istruzioni per l'uso e l'installazione dell'unità di controllo.

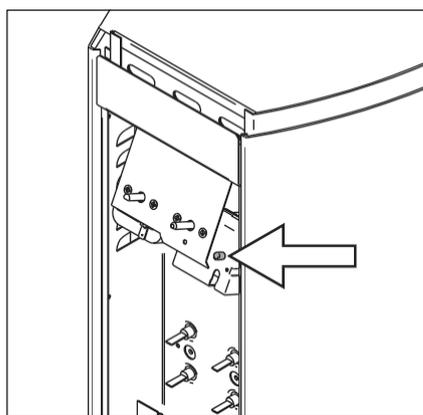


Figura 8. Pulsante di reset per la protezione da surriscaldamento
Figura 8. Pulsante di reset per la protezione da surriscaldamento

3.6. Sostituzione degli elementi riscaldanti

La sostituzione degli elementi riscaldanti può essere effettuata quando il riscaldatore rimane attaccato alla parete: ⚡

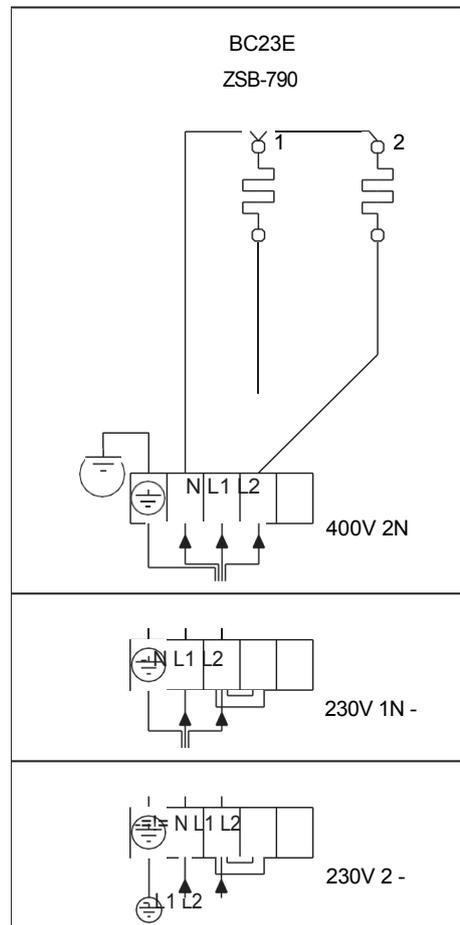
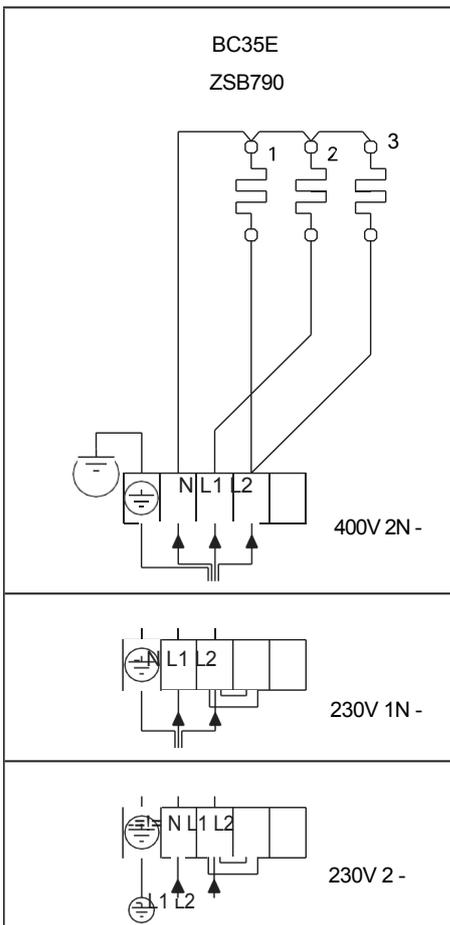
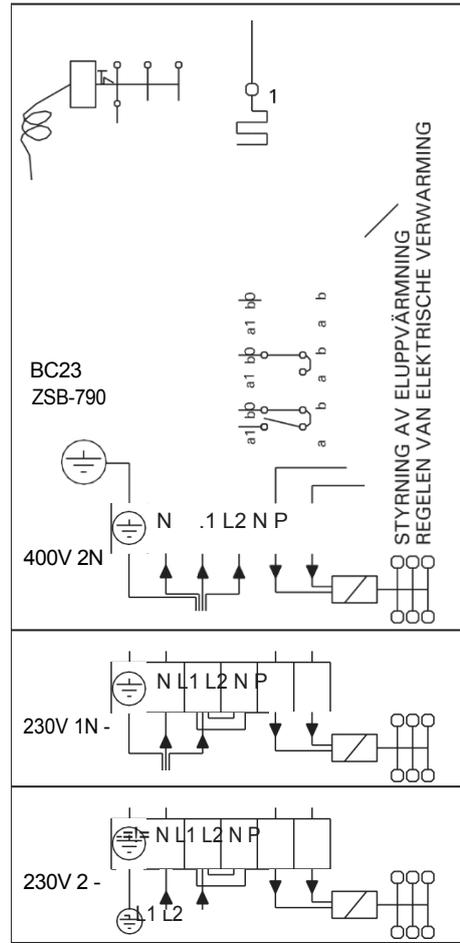
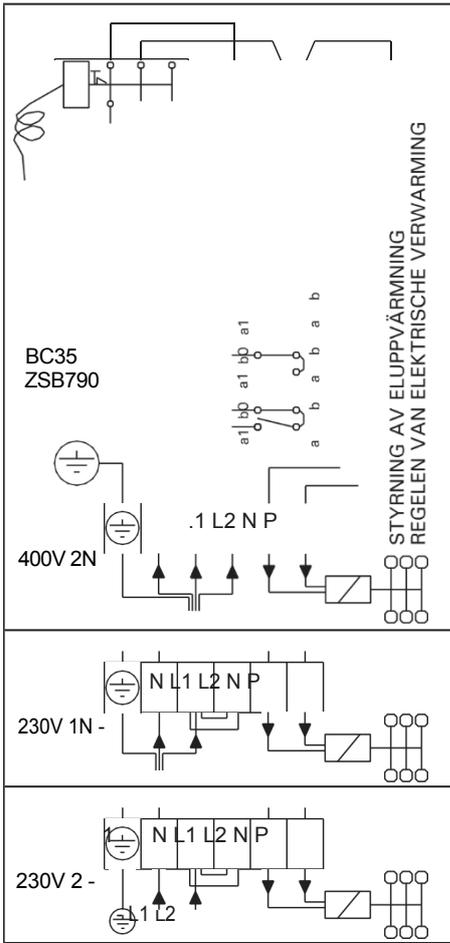
1. Spegnerne i fusibili
2. Svuotare le pietre dal riscaldatore
3. Rimuovere le manopole del timer e del termostato dal pannello frontale.
4. Smontare il pannello anteriore (3 viti)
5. Sganciare i cavi e la piastra di protezione dall'acqua
6. Il fissaggio degli elementi riscaldanti appare e possono essere sostituiti.

3.6. Sostituzione degli elementi riscaldanti

Le resistenze possono essere sostituite senza rimuovere la stufa dalla parete: ⚡

1. Spegnerne i fusibili.
2. Svuotare le pietre dal forno.
3. Rimuovere i pulsanti del timer e del termostato dal pannello di controllo sul lato anteriore del forno.
4. Allentare il pannello di controllo (3 viti).
5. Staccare i cavi e la piastra di protezione dall'acqua.
6. A questo punto è possibile vedere il fissaggio degli elementi riscaldanti e sostituirli.

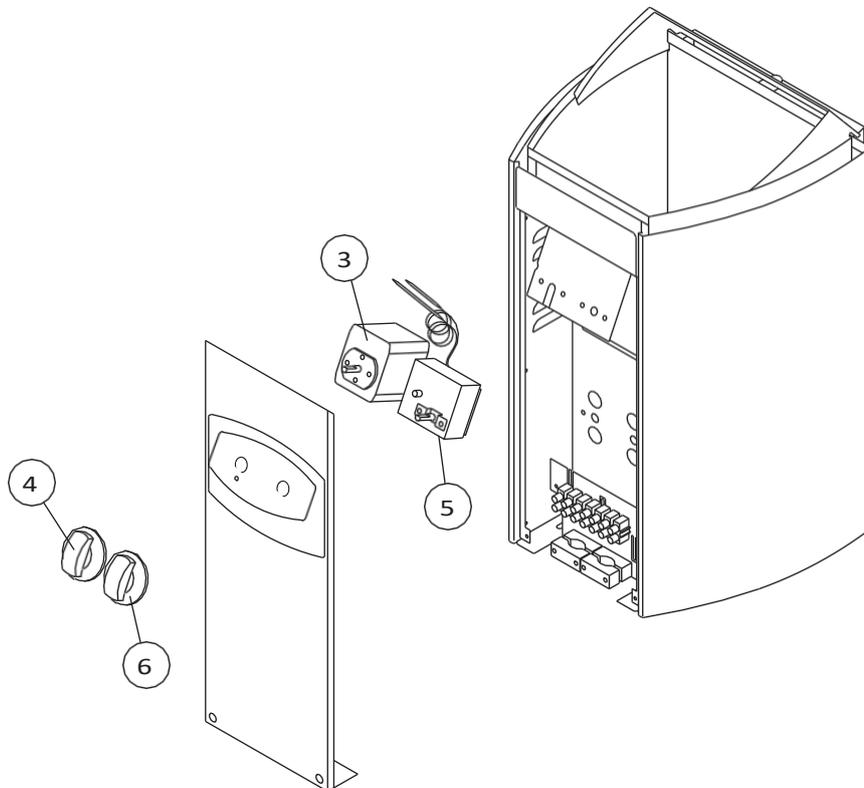
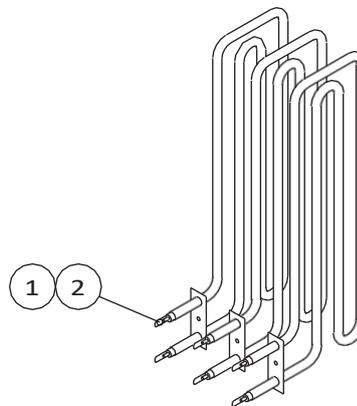
Collegamenti elettrici (Norvegia, Belgio)



4. RICAMBI

4. RICAMBI

1	ZSB-770 (x 2)	1150 W/230 V (BC23/E)
2	ZSB-770 (x 3)	1150 C/230 V (BC35/E)
3	ZSK-510	⌚ (BC)
4	ZSB-125	
5	ZSK-520	°C (BC)
6	ZSB-115	



HARVIA

Harvia Oy
 PL12
 40951 Muurame
 Finland
www.harvia.fi